06 de julio de 1996

# La  Hispanidad

*La Revista Hispana... Con El Hispano En Mente*


CO-AUSPICIADO POR: WESTFIELD AVE. PHARMACY Y NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY
WESTFIELD PHARMACY ESTA ABIERTO LOS DOMINGOS DESDE 12:00 PM HASTA LA 4:00 PM.


# FINALIZAN ACTIVIDADES - PARADA SAN JUAN BAUTISTA, 1996

Información en la pg. 3

GRATIS



GRATIS

## TAMBIEN EN ESTA EDICION...

# EDITORIAL

De acuerdo a un reciente reporte de Prensa Asociada, la Asociación Médica Americana demanda que se le hagan exàmenes del Virus del SIDA a todas las mujeres embarazadas y a recién nacidos.

Hace tiempo, la Asociación estaba a favor de que se hicieran el exámen "voluntariamente", debido a que muy poco era lo que los médicos podían hacer para tratar a una mujer en estado de embarazo, una vez que contraía el HIV. El reporte indica que algunas madres opinan que estos exámenes "mandatorios" podrian invadir la privacidad de la mujer, e inclusive podrian ser discriminadas en los trabajos.

Todo en la vida tiene sus ventajas y desventajas (pros y contras). Obligar a la mujer en estado de embarazo a hacerse los exámenes del virus, podria ayudar a salvar su vida. Igualmente podria salvar la vida del recién nacido en esa etapa. Sin embargo, hacer que estos exámenes sean mandatorios, podria ocasionar que las mujeres que están esperando un bebé, mayormente aquellas que están en riesgo de contraer la enfermedad, no busquen cuidado prenatal a tiempo, quizás por miedo, por verguenza, o por temor a ser discriminadas...entonces la situación sería más difícil.


# LA HISPANIDAD

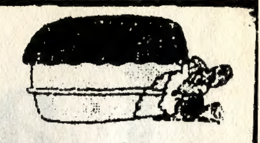
P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105

TEL.: (609) 365-3322 FAX: (609) 365-3353

1 cent

LA HISPANIDAD es una publicación que circula quincenal, con información clara y precisa para los hispanos y por los hispanos. Los trabajos publicados reflejan solamente la opinión de sus autores. No nos solidarizamos con las opiniones vertidas en el mismo, ni somos responsables por errores de impresión.


# OCASION ESPECIAL



Felicitaciones para Mabel Serrano, al cumplir sus 22 años el dia 11 de julio, 1996. De parte de sus padres Agnes y Raty y sus hermanos Miguel, Randy y Teresita; de su esposo y de sus dos hijos Jonnathan y Sandra. Muchas felicidades y que cumpla muchos màs. Happy Birthday!

**********************************

Felicitaciones a mi novio Jonnathan Ginorio, que cumple 15 años de edad el dia 20 de julio. Lo felicita, su novia Teresita Serrano. Que cumpla muchos màs. Happy Birthday!

**********************************

Nuestras más sinceras felicitaciones para David y Zoila, por el nacimiento de su bella hijita, Rachel Cuadrado, quien por primera vez vió la luz del dia el pasado sábado, 22 de junio. Ambos, David y Zoila, son colaboradores de este rotativo. "!Bienvenida... Rachel!" - La Hispanidad -

SENTIDA NOTA:

El dia 30 de junio, 1996, dejó de existir el Sr. Edilberto Guzmán, mejor conocido como Eggy, quien fuese por muchos años propietario del "Supermercado Eggy's," localizado en la Avenida Marlton Pike, en Camden.

Sobreviven a Eggy, su esposa Yvonne, sus hijos: Tina, Tracey, Edilberto, Jr., Rafael y Alan; varios hermanos y sus padres, quienes residen en Puerto Rico.

Los servicios se llevaron a cabo en la Iglesia de San José el miercoles 3 de julio, a las 8:00 pm., partiendo luego hacia Puerto Rico, donde recibirá Cristiana sepultura. Q.E.P.D.

## FINALIZAN ACTIVIDADES - PARADA SAN JUAN BAUTISTA, 1996 - **Por: Luz Marina**

A pesar de la copiosa lluvia del pasado domingo, 30 de junio, y bajo un cielo nublado, alrededor de 85 grupos, desafiando la lluvia, marcharon en la Parada San Juan Bautista, 1996, desde las Calles 7 y Elm (frente a la Escuela Cordero Molina) hasta el Parque Wiggins.

Aproximadamente 3,000 personas se aglomeraron en las aceras, pese al mal tiempo, para presenciar y disfrutar de esta parada que anualmente se celebra en esta ciudad, desde el año 1957.

Fueron padrinos de esta parada los esposos Félix y Luisa Miranda, miembros de la Iglesia de San Antonio. La Gran Mariscal lo fué la Señora Rosa Ramirez, activista y presidenta del CCOP (Camden Churches Organized for People), quien durante la travesia de la parada lanzaba chocolatitos a los niños que disfrutaban de la parada. Según Ramirez, ella ha participado en estas paradas desde su comienzo en el año 1957, cuando apenas era una adolescente. Quizás éste fué un motivo por el cuál ella fué seleccionada para dirigir la parada. !Bien merecido!

Bellas carrozas y grupos llenos de coloridos, muchos con trajes tipicos, desfilaron a lo largo de las calles, entre ellos, representaciones de la vecina ciudad de Filadelfia, de Nueva York y de Trenton. En esta parada hubieron representaciones, no solamente de la Iglesia de Fátima, sino también de San José, San Antonio y otras iglesias.

A continuación, les ofrecemos los ganadores (por categoria) de la Parada San Juan Bautista, 1996:

CATEGORIA: * Carrozas:
1er. premio - Conjunto Renacer
(Camden, NJ)
2ndo. premio - El Centro Day Care Center
(Camden, NJ)



Pase a la página 4

Viene de la página 3

CATEGORIA: * Auto Decorado:
1er. premio - City of Camden Police Dept.-
Community Policing Unit, (Camden)
2ndo. premio -Golden Furniture & Electronics (Camden)

CATEGORIA: *Grupo Bailable
1er. premio - Las Boricuas Chicas, (Pennsauken, NJ)
2ndo. premio - Las Merengueras y Los Sabrosos (Camden)

CATEGORIA: *Actuación Individual
1er. premio - Salsero, USA, Richard Rosario (Camden)
2ndo. premio - Fanny Bermúdez (Camden)

CATEGORIA: *Unidad-Marchando
1er. premio - Rafael Cordero Molina School (Camden)
2ndo. premio - Las Tainas Cheerleaders (Camden)

También recibieron premios de apreciación, los siguientes participantes:

*Zelines, "La Estrellita Imitadora"
*Eastside Angels Cheerleaders, with Eastside Camden Cadets
*Spanish American Law Enforcement Association (SALEA)
Filadelfia, PA
*Puerto Rican Unity for Progress (PRUP)
*La Fiesta Folklórica Puertorriqueña, Inc., NY
*Camden Churches Organized for People (CCOP)

Lamentablemente el concierto programado en el Waterfront para las cuatro de la tarde, después de la parada, fué cancelado debido al mal tiempo. No obstante, la ciudad instaló un "tent", donde dos orquestas y un DJ deleitaron a un grupo de asistentes.

Hay que reconocer la valentía, tanto de los participantes como del público que asistió, ya que, a pesar de la lluvia y el mal tiempo, no dieron paso hacia atrás y continuaron hacia adelante con esta gran celebración.

Felicitamos al Comité de la Parada San Juan Bautista, e igualmente a los participantes y a los ganadores, por tan bonita labor.

# Rincón Poético

### EL LIBRO DE LOS LIBROS

**(Por: Joaquin Negrón-Oquendo) -**

**-Dedicado a: Mayda López, Evelyn Santiago, Lizette Pérez, Evelyn López, Mirta Quiñones, Lisette Muñóz, Margarita Hernández, Consuelo Lugo e Iris Rivera-**

Que la eterna llama de tu poder divino
surgiendo poderosa, cuál fuego abrasador,
encienda en cada mente con ruido torbellino
el bello pensamiento, de paz y santo amor.

No falta en tus acordes de celestiales notas
la dulce melodia que el alma ha de saciar,
eres la vida hermosa que de nuestro Dios brotas
inmensa cuál los cielos, inmensa cuál el mar.

Tus páginas benditas sembradas de diamantes
irradian por doquiera destellos virginales,
tu voz, cuando se escucha, despide centelleantes
fulgores de la gloria y acentos celestiales.

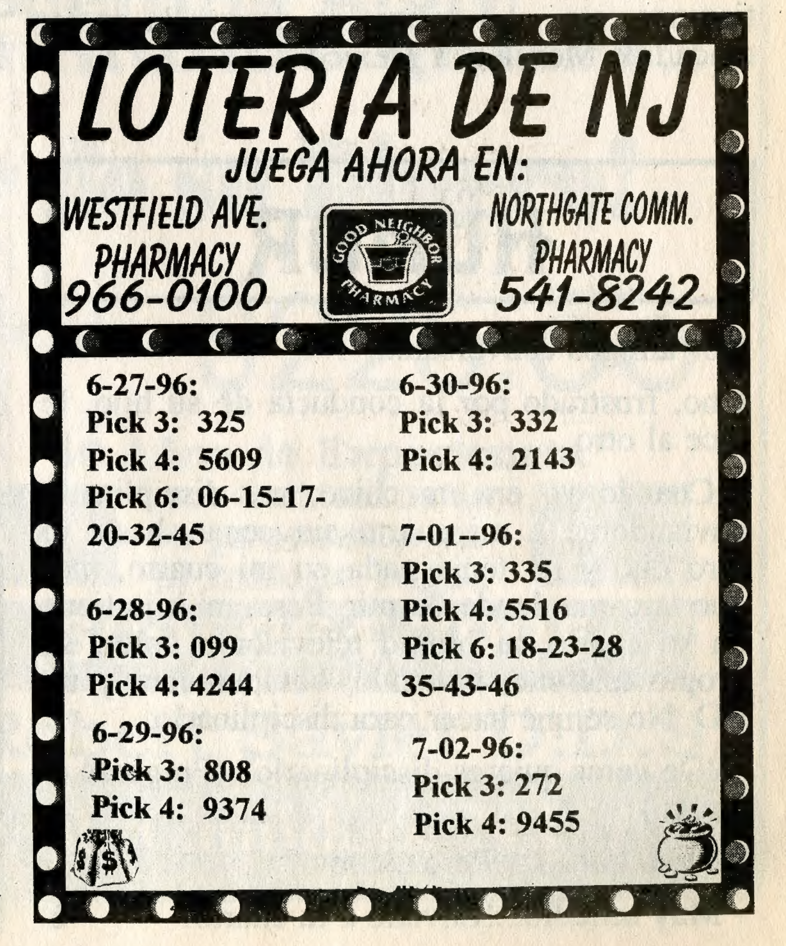
¡O!!! Biblia...Biblia Santa...de eterna melodia
que sueñas con dulzuras, y palpitas blandamente,
con tu divino arpegio y albor de un nuevo dia
legado primoroso del alma del creyente!

Destilan miel y aromas...tus sacrosantas hojas
con dichos y promesas...con grande bendición,
no son blancas tus hojas...tus páginas son rojas
marcando asi el gran precio...de nuestra redención.







NUESTRA FARANDULA!!!

¿Se ha recortado su larga cabellera...Daniela Romo?

Esta cantante/actriz, que se caracteriza por su larga y hermosa cabellera, no se la ha cortado, como se podrá apreciar en la nueva telenovela, "SI DIOS ME QUITA LA VIDA". Simplemente se trata de una peluca que luce la actriz, la cuál le llega solamente hasta los hombros. Su larga cabellera se esconde recogido debajo de la peluca. Muchos se llevaron "tremenda sorpresa" al creer que Daniela se habia recortado su melena.

En esta telenovela, Daniela aparece interpretando el personaje de Maria Sánchez, y actuará junto al galán, Omar Fierro; además de un gran elenco compuesto por: Enrique Lizalde, Alma Muriel, Gustavo Rojo y César Evora.

"Si Dios Me Quita La Vida" marca el regreso de Daniela a las telenovelas, después de una larga ausencia de cinco años. La trama de la telenovela se remonta a los años "30's"...sus vestuarios de aquella época, escenas, casas y calles con aspectos de esos tiempos...etc... La misma se desarrolla en la ciudad de Mérida, en México.

# HUMOR

Dos amigos conversan...

Uno, frustrado por la conducta de su hijo, le dice al otro...

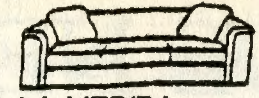
- Cuando yo era un chico, era disciplinado enviándome a mi cuarto sin cenar, hasta el otro dia, y no tenia nada en mi cuarto, mas que la cama donde dormir. Pero, mi hijo tiene en su cuarto su propio televisor a color, su propio teléfono, nintendo, computadora y un CD. No sé qué hacer para disciplinarlo.

- ¿De veras quieres disciplinarlo? (Preguntó el amigo).

- Claro que si....!Pero...¿cómo?

- Muy sencillo...!Envialo a tu cuarto!

# LA MODERNA FURNITURE



FORROS PLASTICOS A LA MEDIDA

**24 HORAS. CREDITOS FACILES.** Juegos de sala, Cuartos y Comedor (Nuestra Nueva Dirección) **2418 FEDERAL STREET, CAMDEN; TEL: (609) 964-5473**

---

(609)541-8555 **MANUEL LEIVA** (609)667-6309

LEIVA'S SERVICES

* Contabilidad * Notario público

* Planillas de income tax, personales y comerciales, por sistema electrónico y devolución rápida * Agencia de Pinolero Delivery. ***323 Market Street., Camden***

---

***BELTRAN***

GROCERY - RESTAURANT

**639 N. 6th St., Camden** Comidas Criollas, Arróz, Habichuelas, Pernil y Frituras, Steacks & Hoagies. **541-9322**

---

**WARREN B. MANGEL, DPM**

Medicina y Cirugía de los pies. Medicare & Medicaid 2707 Federal Street, Camden (609)963-0190

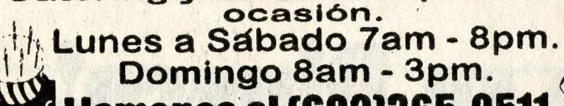
---

# TAINOS Restaurant and Bakery

**3301 Westfield Ave., Camden, NJ**

**-Visitenos-**

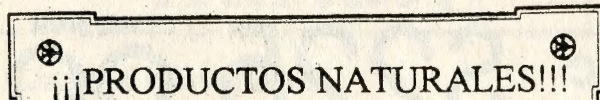
Autentica comida Puertorriqueña. Panes y Bizcochos horneados diariamente. Catering y Bizcochos para toda ocasión.



Lunes a Sábado 7am - 8pm.
Domingo 8am - 3pm.

**Llamenos al (609)365-0511**

---



¡¡¡PRODUCTOS NATURALES!!!

¡Ya llega el verano!
¿Quiere perder peso,
Y lucir bien? Use . . .
PRODUCTOS NATURALES
Para más info., llamar al:
(609) 482-8801

---

**Los mejores precios en el mercado, los tiene...**

## LA HISPANIDAD

**Anúnciese, llamando al: (609) 365-3322**

---

# Magic Shear's




*Nexxus & Redkin*

**HAIR FASHION FOR MEN & WOMEN**

**2649 Westfield Avenue, Camden**

Open: Mon., Tues. 9am to 5pm
Wed., Thurs., Fri. 9am to 7pm
Sat. 9am to 4:30pm

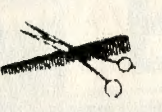
**963-8271**

---

# HIS & HERS

**Crucita**

***-Estilistas-***



**213 Vine Street**
**Camden, NJ 08102**

Tel: (609) 635-0801 Horas: 9:00am - 6:00pm

**-VISITENOS-**

---

# CLASIFICADOS

Earn $500 weekly at home stuffing envelopes! Send $10 money order to A. Nuñez, P. O. Box 1227, Camden, NJ 08105

Se Vende: Negocio en Filadelfia, en Allegheny. Precio razonable. Info. al: 342-8766, o al: 541-0777.

Se vende: Carro '86/standard, Mitsubichi/ 2 ptas./buenas cond./$400. Info. 225-0875.

Se vende: Auto. Pont. '87/4ptas./auto./ motor nuevo/buenas cond./sky roof/ $900, o m/of. Info. al: 342-8159.

For sale: Gibson-Heavy duty commercial freezer, 3 yrs.old (like new) $750 or b/of. for info., call: 665-5918.

MENSAJE A LA COMUNIDAD DOMINICANA:

!Que pérdida, compatriotas!

Reciemtemente falleció en Colombia, posiblemente Cali, un dominicano cuyo nombre fué - Lic. Lorenzo Silva.

Quienes conocimos de cerca a Don Blanco, como le deciamos por confianza, sabemos que no sòlo el pais ha perdido a destiempo a uno de sus grandes hijos, sino que el mundo ha perdido un gran ejemplo para los demás 'homo-sapiens' que habitamos este hermoso planeta.

No me gusta engrandecer a los mortales, pues es poco honesto. Pero a quien me refiero no necesita ser engrandecido, pues con sus grandes dotes de humildad y honestidad sirvió a nuestro pais por casi medio siglo, llegando a ser ministro de la Secretaria de Impuestos Sobre la Renta por muchos años. Politico no fué, pero qué politica de la vida tuvo; sus principios humanos, su gran sabiduria y su gran ecuanimidad lo llevaron a poder convivir saludablemente con todos los gobernantes que tuvo nuestro pais durante màs de medio siglo y poder seguir sirviéndonos. Admirado por todos los que lo conocieron y quienes de una forma u otra fuimos su alumno; enseñó por mucho tiempo en la casa màs alta de estudios de nuestro pais.

Es mucho lo que podriamos decir de Don Blanco, pero sabemos que èl con su forma de ser se disgustaria si asi lo hiciéramos y no queremos disgustar al gigante que hubo en èl, y sólo repetiremos...!QUE PERDIDA, SEÑORES...PERO, QUE PERDIDA!

**Que Dios acoja en su santo seno el alma de Don Blanco...Oremos...**

**Dr. Ramón Acosta,**
**Camden, NJ**

---

¿Tiene alguna información o evento que le sea de utilidad a la comunidad?
LA HISPANIDAD desea saberlo.
Vea la página 2 para nuestra dirección y teléfonos.

SANROMA, JESUS MARIA (1903 - ?)

He aquí un célebre pianista puertorriqueño, de fama universal. Nace en Carolina, Puerto Rico, el 7 de noviembre de 1903. Hace sus estudios elementales en P.R. y se gradúa en New England Conservatory of Music, Boston, Mass. (1920) y en esa graduación se le confiere el Piano Mason & Hamlin que se gana como el alumno más distinguido por su hoja académica de esa institución.

En ese mismo conservatorio, realiza estudios avanzados de composición, contrapunto y piano. Después se traslada a Paris y toma clases con Alfredo Cortot, y en Berlin, con Arturo Schanabel.

Ejercio este insigne pianista como profesor de clases avanzadas de piano, en el New England Conservatory of Music y fué además Profesor Visitante en la Universidad de Puerto Rico, en Rio Piedras, PR. durante el verano del 1931 - 1936. En la Universidad de Harvard, actúa como ilustrador de las obras clásicas para piano, es solista de orquesta de Europa y América, entre las que se recuerdan: Orquesta Sinfónica de Boston; Orquesta Koussevitzky, en Paris; Sinfonietta, de Filadelfia; Orquesta Sinfónica, de México, D.F.

y la Filarmónica, de Puerto Rico.

Sanromá ha dado recitales de piano, en Boston, P.R., New York, Chicago, México, Madrid, Barcelona, Londres, Paris, Berlin, Viena. Su rico repertorio incluye más de 260 obras para piano sólo y más de 40 conciertos y obras para piano y orquesta. Se le considera por la critica musical de Europa y América como ‘‘uno de los más grandes pianistas de este siglo y uno de los intérpretes supremo del Bach, Mozart, Bethoven, Brahms, Schubert y Shumann, y al mismo tiempo, se le destaca como el más fino apóstol de la música contemporánea para el piano’’.

Casado con la pianista Maria Mercedes Pasarell, el 15 de agosto, de 1934. Ha recibido los siguientes honores académicos: Doctor en Música, de Boston (1949); Doctor en Bellas Artes, de la Universidad de P.R., (1950) y Doctor en Música, de la Universidad de Miami (1955).

# NOTICIAS DE INTERES

SENIOR OPTIONS: HACIENDO QUE SU COBERTURA DE MEDICARE VAYA MAS LEJOS

South Jersey Hospital System y First Option Health Plan, una de las organizaciones màs grandes para el mantenimiento de su salud en el estado de New Jersey, se han unido para ayudar a los residentes de los Condados de Cumberland, Salem y Atlantic, obtener mejor cobertura en su seguro de salud, sin pago de prima adicional. Esta organización está planificando también servir e informar a la Comunidad Hispana del Condado de Camden.

Este programa se llama, Senior Options, un plan HMO de Medicare. Personas que califiquen para inscribirse en Sr. Options, recibirán beneficios adicionales, incluyendo cuidados del oido y la vista, cobertura para el surtido de medicinas sin ningún pago adicional de primas de Medicare.

Para obtener más información sobre este nuevo programa, llame a Senior Options, al: 1-800-668-4768, donde un representante le ayudará a hacer reservaciones para que usted pueda asistir a un almuerzo - gratis - en su condado y recibir la información.

AVISO DE LA CIUDAD DE CAMDEN

La Ciudad de Camden ha sido vandalizada por personas que se han dedicado a pintar y dañar las escuelas, negocios y propiedades privadas. El Departamento de la Policia, en conjunto con oficiales de la ciudad y la Oficina de la Fiscalía del Condado de Camden, han estado trabajando muy de cerca para identificar a estos individuos para arrestarlos, multarlos, descontinuarles sus privilegio de conducir y hacer que limpien los daños ocasionados, o irán a la cárcel.

Si usted conoce o tiene alguna información sobre individuos que hayan cometido este tipo de crimen contra propiedades públicas y/o privadas, puede comunicarse con una de las siguientes personas:

Pase a la siguiente página

Viene de la página anterior

*George Pugh,
Jefe de la Policia
(609) 757-7474

*Milton Milán, Pres.
Consejo de la Ciudad
(609) 757-7119

(La ley ha asignado una recompensa para la persona que nos guie al arresto de esos individuos responsables de estos actos de vandaismo).

# DEPORTES

## LA CRONICA DEPORTIVA

**(Por: Benny Martinez)**

Recordando aquellas grandes glorias del beisbol, hoy recordamos a Luis Aparicio. Este fué el primer venezolano en participar en una Serie Mundial. Aparicio, que era el "shortstop" de las Medias Blancas en el 1959, ahora su nombre descansa en el Hall de la Fama. Yo siempre recuerdo a aquellos que tanta gloria y gallardia trajeron a todos aquellos que usamos el deporte como nuestro pasatiempo favorito. En la radio, les traigo música del ayer, y en mis escritos del deporte, les recuerdo aquellos que ya pasaron al recuerdo y que muy pocas personas los recuerdan y muchos ni saben que existieron.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Otro que llegó primero fué Roberto Avila, mejor conocido como (Beto) Avila, que fué el primer mexicano en llegar a las Grandes Ligas y el primer Latinoamericano campeón de bateo a ese nivel, quien fué una gran ayuda para Los Indios en la campaña del 1954.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

El pequeñito y agresivo, Pepper Martin, una especie de Pete Rose, de los años 'treinta', fué la gran sensación en la Serie que se llevó a cabo en el año 1931.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

En el 1978, los Yankees de Nueva York ganaron su Serie Mundial número 32 y habian sido para esa fecha campeones de la liga 32 veces. El partido se disputó ante los Angelinos, con anotación de: N.Y. (LA) 4; Los Angeles (LN) 2.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Habia en el 1968 un pelotero que usaba la gorra del lado derecho y se le criticaba porque se decia que no sabia colocarse la gorra, y éste fué Danny McLain. Pero la gorra no tenia nada que ver con los 31 juegos que ganó para Los Tigres del Detroit, en el año 1968.

Tany Pérez (El Guajiro Gentil) fué uno de los mejores impulsadores de carreras de todos los tiempos y fué el factor principal de la gran maquinaria roja de los años '70's, que fueron los años de las Series Mundiales.

!Ultima bola! Ha terminado el partido. Será hasta la próxima serie, digo...columna. CHAO.



# NOTICIAS NACIONALES



### CUARTA PARTE DE PERSECUCION DE AUTOS TERMINAN EN ACCIDENTES (AP)

El pasado año, una cuarta parte de los automóviles perseguidos por la policia en este estado, terminaron en accidentes, muchos de ellos a transeuntes.

De 1,237 persecuciones reportadas en el 1995, 315 terminaron en accidentes, con un saldo de 243 personas heridas y ocho muertes (según reportado por la ciudad de Hackensack).

De los 18 condados que rindieron su reporte en 1995, el Condado de Union fué el que tuvo la mayor cifra, con 305 persecuciones, de las cuáles 97 resultaron en accidentes. El Condado de Camden fué el segundo, reportando la cifra de 292 persecuciones, de las cuáles 35 resultaron en accidentes. El Condado de Burlington reportó 42 persecuciones, que resultaron en 15 accidentes y el Condado de Gloucester reportó 30, que resultaron en 13 accidentes.

Según las estadísticas, el año pasado las persecuciones tuvo también como resultado un saldo de 61 oficiales de la policia heridos y tres murieron.

## PENSAMIENTO

A buen hambre, no hay pan duro.
Cuando aprieta la necesidad... no se repara en delicadezas.

## EL ARBOL DE CEIBA

(Por: Marianela Cora Lao)

Habia una vez, un árbol de ceiba en un enorme patio. Era el más lindo, frondoso y viejo árbol de todos los que habian. Pero últimamente se veia triste, y un pajarito que siempre pasaba por ahi, lo notó, y el pajarito le dijo:

- ¿Qué te pasa, que últimamente te ves triste?

- No te preocupes por mi. Sólo soy un viejo árbol que estorba aqui.

- ¿Cómo puedes decir eso? Tú eres muy importante para todo el mundo.

- Pues, el dueño de este lugar quiere acabar conmigo, porque yo le molesto.

El pajarito, preocupado le dice...

- Pero, ¿Por qué dices eso?

- Me enteré que el dueño de la casa me va a cortar.

- Eso no puede ser. Tú eres el hogar de muchos animales; les das oxygeno, sombra y fresco a la gente.

- Si, pero a él no le importa.

- Pues, tenemos que hacer algo. Ya sé...hablaré con él.

Pasaron unos dias y el pajarito ya sabia qué le iba a decir al señor.

- Señor, yo soy la Reinita y vengo a decirle que no corte al Señor Árbol de Ceiba. Eso podría causarle grandes problemas.

- ¿Cuáles?

- Podría dejar de llover, hacer calor y dejar de hacer sombra, y lo más importante, destruiria el hogar de muchos animales.

- Nada de eso es mi problema.

- Bueno...creo que usted no va a reaccionar.

Un rato después, el señor se quedó pensando en lo que el pajarito le habia dicho, pero dijo...

- De todas maneras, cortaré ese árbol, digan lo que digan. Ese árbol ensucia el patio y ocupa mucho espacio.

El pajarito estaba preocupado y dijo...

- Tengo que hacer algo. No me puedo quedar tranquilo.

Al siguiente dia habló con su familia y les contó lo que sucedia y ellos dijeron:

- Tú tienes razón. Tenemos que hacer algo. Te ayudaremos a salvar al Señor Arbol de Ceiba.

Pero ellos no sabian qué hacer para salvar el árbol. Y al siguiente dia, ya era muy tarde para ayudar al Señor Arbol de Ceiba, porque el dueño de la casa fué muy temprano y cortó el árbol. Cuando los pajaritos fueron donde el árbol, ya no estaba. Los pajaritos se fueron tristes a sus casas, pensando en el Arbol de Ceiba.

El dueño de la casa ya estaba satisfecho. El no pensó en el daño que estaba haciendo, que también lo afectaba a él. Al pasar un tiempo, notó que lo que le dijo la Reinita era cierto. Hacia calor, no llovia mucho y por las mañanas ya no escuchaba los pajaritos cantar.



Este cuento, cuya autora es una niñita de solamente once años de edad, fué enviado desde Arroyo, Puerto Rico.
Su nombre:
Marianela Cora Lao

MARIANELA CORA LAO es natural de Arroyo, Puerto Rico y cursa estudios en la Escuela José María Massari de dicho pueblo, donde acaba de graduarse del sexto grado. La niña es hija amantisima del Sr. Néstor Cora y de la Sra. Luz Maria Lao.

Nuestras felicitaciones a Marianela y...!ADELANTE!

# SU HOROSCOPO



**ARIES: (Mar. 19 - Abr. 21)** El ambiente de este verano puede llenarte de alegria a ti y a tu pareja. Visita lugares recreativos y disfruta de todo lo que esté a tu alcance. Unos viajes cortos te vendrian bien para que desaparezca esa nostalgia que a veces te consume y te quita la alegria. Asuntos personales se van a resolver.

**Tu número: 417**

**TAURO: (Abr. 22 - Mayo 20)** No te impacientes si las cosas no te salen como las has planeado. Por ahora, trata de ser paciente y espera, que todo se arreglará, por lo menos en las necesidades más importantes. En unos meses vas a recibir un aumento en tu salario. Una persona en tu familia puede verse envuelta en un accidente.

**Tu número: 782**

**GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)** Ten cuidado con lo que haces. No te metas en conflictos, ni a dar opiniones. Que cada cuál resuelva sus propios problemas. Tu pareja está un poco retraido/a, o disgustado/a porque, según parece, no le prestas la atención adecuada. Eso te puede traer problemas. Pónganse de acuerdo y dialoguen juntos lo que desean.

**Tu número: 716**

**CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)** Nadie en la vida puede aconsejarte, mejor que tú mismo/a. Confia en tu capacidad y dale uso a tu creatividad. Tienes una gran fuerza espiritual y si actúas como debes, no te verás en problemas con tu pareja, ni en tu empleo. Te van a resolver un asunto que tienes pendiente; saldrás bien.

**Tu número: 982**

**LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)** La fuerza de los astros te dan la gracia de resolver ese problema que tanto te preocupa. No le des más vuelta al asunto, que todo te va a salir bien. Pagarás algún dinero, pero eso no te afectará. Aprovecha este verano; sal al campo, a lugares de deportes y disfruta de ello. Para luego es tarde; disfruta hoy. **Tu número: 531**

**VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)** Si eres uno de este signo que se encuentra en situaciones dificiles, no te preocupes. Los asuntos que más te molestan, tendrán su fin. Vás a disfrutar de muchas cosas y de un dinero que ganarás muy pronto. Una persona familiar se verá en apuros (legales). Si sabes quién podrá ser, aconséjalo/a a tiempo. **Tu número: 395**

**LIBRA: ( Sept. 24 - Oct. 23)** Estos serán dias de pruebas para ti. Tus asuntos de negocios, o personales, no están bien. Pero dentro de unos meses, todo cambiará y entrarás en buena etapa. Cúidate de no cometer errores; hay alguien que puede hacerte daño. No confies demasiado. Mucho ojo con el que entra y sale.

**Tu número: 856**

**ESCORPION: (Oct. 24 - Nov. 21)** Sigues siempre pensando en tantas cosas, que a veces no sabes ni lo que quieres. Debes tener cuidado con los asuntos que se te presentan, no sea que hagas un mal negocio. Te sientes cansado/a y desearias tomar unas largas vacaciones. Pronto recibirás una grata sorpresa; la visita de alguien a quien hace tiempo no ves.

**Tu número: 145**

**SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21)** Controla tus impulsos y deja que tu pareja se sienta contento/a y feliz a tu lado. No seas impaciente, que lo que no puede ser hoy, será mañana. No todo puede conseguirse a la ligera, sino cuando le llega su momento. Vás a cambiar de residencia y te sentirás contento/a con el cambio. La suerte te llegará, cuando menos lo esperes.

**Tu número: 607**

**CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)** Alégrate y vive el dia presente, sin preocuparte mucho por lo que deparará el futuro. Hay que tomar las cosas con calma y no mirar hacia atrás, sino hacia adelante. Todavia tienes un largo camino que recorrer...y tal vez algunos tropiezos. Pero no todo será tristeza o mal, también llegan dias de alegria y de progreso.

**Tu número: 222**

**ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)** Eres lento/a en analizar tu vida, pero a veces es mejor ser asi, a ser muy listo. Muchas cosas llegarán para ti. Un dinero en camino y unos papeles que recibirás en unos meses, de una herencia o alguna propiedad en venta, los cuáles tendrás que firmar. También harás un viaje a tu pais de origen...problemas de familia.

**Tu número: 040**

# COCINA DE MAMA

BERENJENAS A LA PARMESANA

Ingredientes:

2 berenjenas medianas

1 taza de aceite de oliva

2 latas pasta de tomate (de 6 ozs.)

2 tazas de agua

1/2 taza queso parmesano, rallado

1 lata hongos (mushrooms) de 3 ozs.

1 lb. queso mozzarella

Procedimiento:

Pele las berenjenas y luego las parte en rebanadas de 1/2''. Frialas en el aceite hasta que estén doradas. Escurra la grasa en papel toalla. En un plato para hornear (13x9x2), engrasado con mantequilla, coloque una capa de las rebanadas de berenjenas. Combine la pasta de tomate y el agua y mezcle bien. Darrame sobre la berenjena y espolvoree con queso parmesano, queso mozzarella y mushrooms. Repita el proceso, colocando otra capa de berenjena sobre la primera y los mismos ingredientes, terminando con el queso mozzarella. Hornee a 400 grados por 20 minutos, o hasta que el queso comienze a hacer burbujitas.

# HOROSCOPO

**PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 18)** Tienes muchos planes y quieres volar muy alto. Ten cuidado, que no te lleves una sorpresa (no muy grata). Arregla bien tus asuntos y esos papeles importantes, manténlos en un lugar seguro, que en un momento inesperado, vás a viajar por tiempo indefinido. Habrán algunos cambios en tu vida. **Tu número: 221**







